

HELER

Bedienungsanleitung Operating instruction



Mod.: SHF 18 E

D Bad-Schnellheizer
GB Bathroom Fan Heater

Montage- und Bedienungsanleitung
Mounting and operating instructions

D



WARNUNG: UM EINE ÜBERHITZUNG DES HEIZGERÄTES ZU VERMEIDEN, DARF DAS HEIZGERÄT NICHT ABGEDECKT WERDEN.

Am Heizgerät ist das Symbol angebracht, welches signalisiert, dass das Heizgerät nicht abgedeckt werden darf.

GB



WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING THE HEATER, DO NOT COVER THE HEATER.

The heater carries the warning symbol indicating that the heater may not be covered.

F



ATTENTION: POUR EVITER UNE SURCHAUFFE, NE PAS RECOUVRIR LE SURCHAUFFEE.

Le surchauffe porte le symbole indiquant que le surchauffe doit pas être recouvert.

NL



WAARSCHUWING: OM OVERVERHITTING TE VERMIJDEN, DE VENTILATORKACHEL NIET AFDEKKEN.

Op de ventilatorkachel is het symbool aangebracht, dat erop wijst, dat de ventilatorkachel niet mag worden afgedekt.

CZ



VÝSTRAHA: PRO ZABRÁNĚNÍ PŘEHŘÁTÍ TOPNÉ TĚLESO NEZAKRÝVEJTE.

Na topném tělesu je připevněn symbol, který signalizuje, že se topné těleso nesmí zakrývat.

SK



VÝSTRAHA: ABY SE PREDIŠLO PREHRIATIU, VYKUROVACIE TELESO NEZAKRÝVAJTE.

Na vykurovacom telese je umiestnený symbol, ktorý signalizuje, že se vykurovanie telesa nesmie zakrývať.

HU



FIGYELMEZTETÉS: A TÚLMELEGEDÉS ÉS TŰZVESZÉLY ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN TILOS A FŰTŐTESTET LETAKARNI.

A fűtőtesten elhelyezett szimbólum azt jelzi, hogy tilos a fűtőtestet letakarni.

RO



AVERTIZARE: PENTRU A EVITA SUPRAÎNCĂLZIREA, NU ACOPERIȚI RADIATORUL.

Simbolul de pe radiator avertizează utilizatorul asupra faptului că nu trebuie să acopere radiatorul.

PL



UWAGA: ABY UNIKNAĆ PRZEGRZANIA, NIE WOLNO PRZYKRYWAĆ URZĄDZENIA.

Na urządzeniu znajduje się odpowiednie oznaczenie, które sygnalizuje, że urządzenie nie powinno być przykrywane.

LV



UZMANĪBU! LAI PASARGĀTU IRĪCI NO PĀRKARŠANAS, NEAPSEDZIET TO.

Uz ierīces ir attiecīgs apzīmējums, kas norāda, ka ierīci, nedrīkst apsegt.

EST



TÄHELEPANU: ÜLEKUMENEMISE VÄLTIMISEKS ÄRGE KATKE RADIATORIT KINNI.

Radiaatoril olev hoiatusemärk näitab, et radiaatorit ei tohi kinni katta.

SLO



OPOZORILO: DA SE IZOGNETE PREGREVANJU, OGREVALNEGA TELESA NE PREKRIVAJTE.

Na grelnem telesu je pritrjen simbol, ki signalizira, da se grelnega telesa ne sme prekrivati.

HR



POZOR: IZBJEGAVAJTE PREGRIJAVANJE, NE SMIJETE POKRIVATI GRIJALICU.

Na grijalici je naljepljen simbol, koji označava da se grijalica ne smije pokrivati.

RUS



ВНИМАНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПЕРЕГРЕВА НЕ УКРЫВАЙТЕ РАДИАТОР.

На радиаторе имеется предупреждающий символ, указывающий на то, что радиатор нельзя укрывать.

Abb. 1

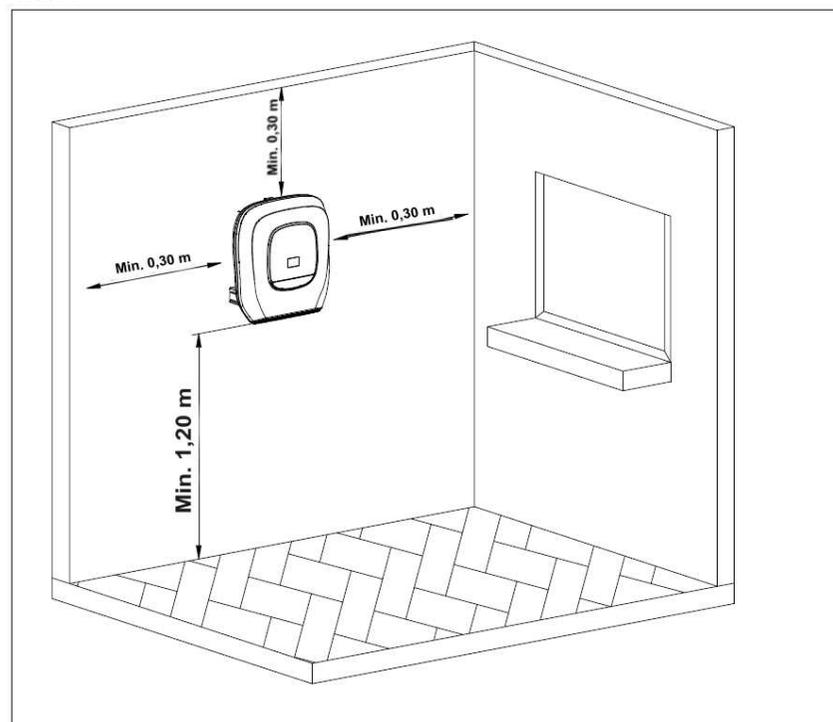


Abb. 2

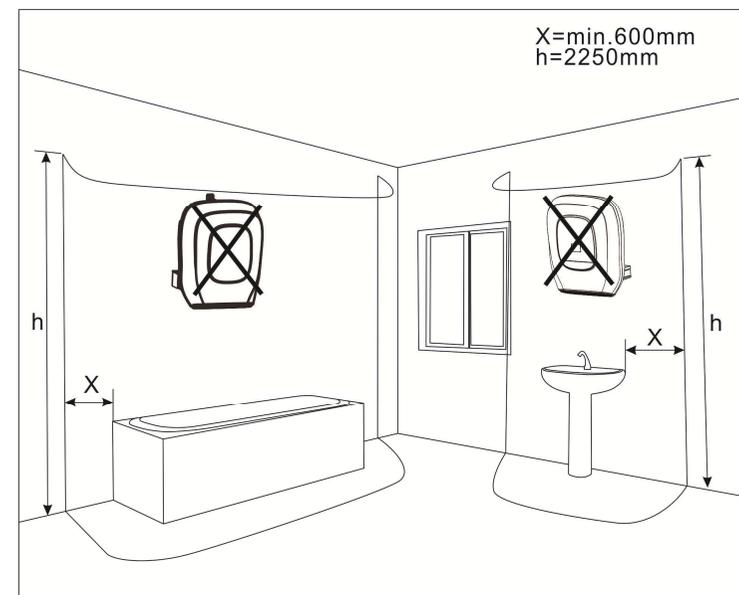


Abb. 3

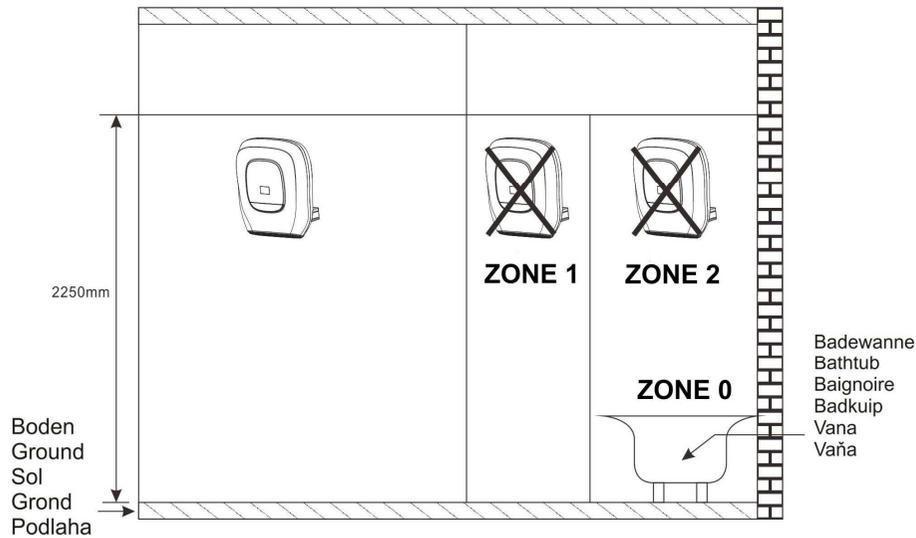
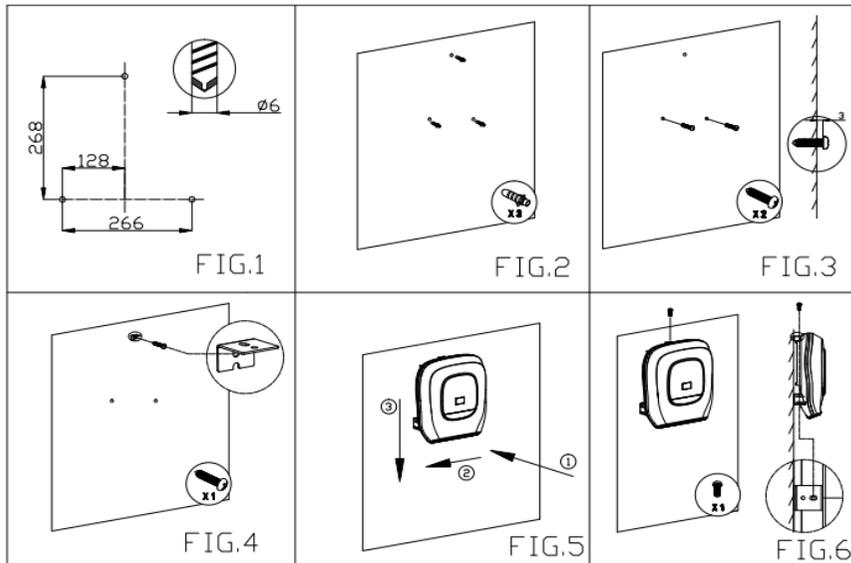


Abb. 4



D

Sehr geehrter Kunde,

bitte lesen Sie folgende Hinweise **vor Inbetriebnahme** aufmerksam durch, sie geben wichtige Informationen für Ihre Sicherheit und den Gebrauch des Gerätes.

Sicherheitsvorschriften

- **Das Gerät darf nur, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, verwendet werden! Jeder andere Gebrauch ist unzulässig! Bei Schäden durch falsche Bedienung oder Nichtbeachten der Sicherheitsvorschriften erlischt jegliche Haftung und Garantie!**
- Achten Sie darauf, dass das Gerät, Netzkabel oder Netzstecker keine Beschädigung aufweist. Benutzen Sie das Heizgerät niemals mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker. Schützen Sie das Netzkabel unbedingt vor scharfen Kanten sowie vor jeder Hitzeeinwirkung und legen Sie es niemals über oder um das Heizgerät.
- Für Frostschäden, die durch eine für die Raumgröße zu geringe Heizleistung, schlechte Wärmeisolierung des Raumes, falsche Bedienung oder höhere Gewalt (z.B. Stromausfall) verursacht werden, kann keine Haftung übernommen werden.
Zur Frostfreihaltung eines Raumes benutzen Sie bitte ein spezielles Frostschutzgerät!
- Das Gerät darf nur mit der bereits montierten Netzanschlussleitung und dem Netzstecker an einer einphasigen Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung angeschlossen werden.
- **Achtung:** Brennbare Materialien oder Gegenstände wie Vorhänge, Gardinen, Möbel Kissen, Papier, Kleidung, Regale etc. oder Wände aus brennbaren Materialien und Baulichkeiten usw. mindestens 100 cm vom Heizgerät entfernt halten. **Brandgefahr!**
- Das Gerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose angebracht werden.
- **Warnung: Das Gerät nicht abdecken, da sonst Überheizungs- und Brandgefahr besteht.**
Keine Kleidungsstücke, Handtücher oder ähnliches zum Trocknen über das Gerät legen. **Überheizungs- und Brandgefahr!**
- Wenn das Gerät nicht gebraucht wird, stets den Netzstecker ziehen.

- Zum Herausziehen des Netzsteckers nicht an der Netzanschlussleitung ziehen.
- Die Anschlussleitung darf während des Betriebes nicht mit dem Schnellheizer in Berührung kommen.
 - **Eine Installation innerhalb der Badewannen- und Duschkabine oder über Waschbecken ist nicht erlaubt. Das Gerät darf keinesfalls in den Bereichen installiert werden, die in Bild 3 mit „ZONE 0“, „ZONE 1“ und „ZONE 2“ angegeben sind.**
 - Das Gerät muss so angebracht werden, dass Schalter und andere Bedienteile nicht von Personen berührt werden können, die sich in einer Badewanne, einer Dusche oder in einem mit Wasser gefüllten Gefäß befinden.
 - Das Heizgerät muss mindestens 1,20 m über dem Boden angebracht werden. Der Mindestabstand vom Boden bis zum unteren Heizgerätegehäuse muss mindestens 1,20 m betragen.
 - Das Gerät nur mit vollständig abgewickeltem Netzkabel betreiben. Überhitzungs- und Brandgefahr!
 - Niemals unter Spannung stehende Teile berühren! **Lebensgefahr!**
 - Das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen berühren! **Lebensgefahr!**
 - Das Gerät ist spritzwassergeschützt und darf in feuchten Räumen und Badezimmern jedoch nicht in unmittelbarer Umgebung von Badewanne, Dusche, Wasseranschlüssen, Wasch- oder Schwimmbekken oder ähnlichem benutzt werden.
 - Das Heizgerät darf nicht direkt hinter einer Tür montiert werden, da ein Wärmestau entstehen und das Gerät dadurch nicht korrekt funktionieren könnte.
 - Die Steckdose muss jederzeit zugänglich sein, um ein schnelles Entfernen des Netzsteckers zu ermöglichen.
 - **Achtung!** Die Luftaustrittsöffnungen erwärmen sich während des Heizbetriebes stark. Montieren Sie das Gerät so, dass ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist.
- Verbrennungsgefahr!** Nach dem Abschalten kühlt das Gerät erst allmählich ab.

- Das Gerät darf nicht an Wänden aus Kunststoff, Synthetikmaterial oder anderen leicht entflammbareren Materialien wie z.B. Holz, Paneele, Pappe oder ähnlichem befestigt werden. Bei Nichteinhaltung kann es zur Brandgefahr kommen.
- **Das Heizgerät niemals unbeaufsichtigt** betreiben und nicht ohne Aufsicht in der Nähe von Kindern, gebrechlichen und/oder schutzbedürftigen Personen oder Haustieren lassen. Das Gerät ist kein Spielzeug.
- Das Heizgerät sauber halten. Keine Fremdoobjekte in die Geräteöffnungen einführen oder geraten lassen, weil dadurch ein elektrischer Schlag oder ein Brand oder das Gerät beschädigt werden könnte!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahren dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Benutzer-Wartung durchführen.
- **VORSICHT – Einige Teile des Produkts können heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.**
- Das Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch zur Tieraufzucht bzw. Tierhaltung.
- Das Gerät ist nicht für die Benutzung im Freien geeignet.

- Das Gerät ist nur für den haushaltsüblichen privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen/industriellen Gebrauch vorgesehen.
- Dieses Gerät ist ein Zusatzheizgerät und darf ausschließlich nur zu diesem Zweck benutzt werden. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt und verlassen Sie nicht das Haus oder die Wohnung, wenn Sie das Gerät betreiben.
- Das Gerät nicht in Garagen und nicht in Feuer- oder Explosion gefährdeten Räumen, wie z.B. Holzschuppen, Stallungen usw. oder in leicht entzündbarer Atmosphäre benutzen. **Vorsicht! Explosions- und Brandgefahr!**
- Keine leicht entflammaren Stoffe oder Sprays in der Nähe des Gerätes aufbewahren oder benutzen! **Brandgefahr!**
- Vor jeder Benutzung das Gerät, Netzkabel und Netzstecker auf Fehler überprüfen. Ist das Gerät, Netzkabel oder Netzstecker beschädigt, darf das Heizgerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Durch unsachgemäße Reparatur können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Das Heizgerät nicht mit einem Verlängerungskabel, einer zwischengeschalteten Zeitschaltuhr, oder einer anderen Vorrichtung betreiben, die das Gerät automatisch ein- oder ausschaltet, da dies zur Überhitzung und Brandgefahr führen kann.
- Achtung: Um eine Gefährdung durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen oder Deaktivieren der Temperaturbegrenzung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht durch eine externe schaltbare Quelle, wie z.B. einer Zeitschaltuhr oder einem durch den Stromzulieferer an- und abschaltbaren Stromkreis mit Strom beliefert werden.
- Die Installation muss vorschriftsmäßig und gemäß den jeweils landesweit geltenden Vorgaben erfolgen.
- **Wir empfehlen den Anschluss des Gerätes an einen Stromkreis mit FI-Schutzschalter.**

- Lassen Sie zur Sicherheit Ihrer Kinder keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor usw.) erreichbar liegen.

Die Bedienungsanleitung gehört zum Gerät und ist inklusive Garantieschein, Kassenbonn und nach Möglichkeit Karton mit Innenverpackung sorgfältig aufzubewahren. Bei Besitzerwechsel muss die Anleitung mit ausgehändigt werden.

Verpackung

- Nach dem Auspacken das Gerät auf Transportschäden und den Lieferumfang auf Vollständigkeit überprüfen! Bei Schäden oder unvollständiger Lieferung wenden Sie sich bitte an Ihr Fachgeschäft, wo Sie das Gerät gekauft haben.
- Werfen Sie den Originalkarton nicht weg, dieser wird zum Aufbewahren außer halb der Heizperiode sowie zum Versenden benötigt.
- Verpackungsmaterialien ordnungsgemäß entsorgen! Plastikbeutel können zu einem lebensgefährlichen Spielzeug für Kinder werden!

Hinweise zum Betrieb

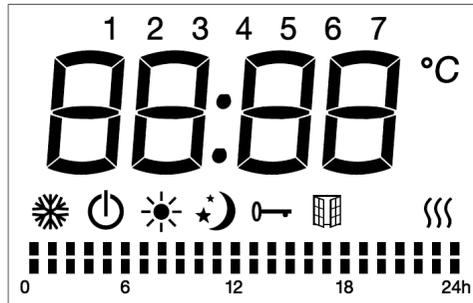
Nach dem Einschalten bei der ersten Inbetriebnahme sowie nach längerer Zeit ohne Benutzung ist eine kurzzeitige Geruchsbildung möglich.

Mindestabstände und Wandmontage

- Vor Beginn der Wandmontage achten Sie bitte darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Hauptschalter auf Pos. 0) und der Netzstecker sich nicht in der Steckdose befindet.
- **Das Gerät darf nur im ausgeschalteten Zustand mit herausgezogenem Netzstecker an der Wand befestigt werden.**
- Der Schnellheizer darf nur in ausgerichteter senkrechter Position an einer festen Wand montiert werden. Das Anbringen an der Zimmerdecke ist nicht gestattet.
- Das Heizgerät muss mindestens 1,20 m über dem Boden angebracht werden. Der Mindestabstand vom Boden bis zum unteren Heizgerätegehäuse muss mindestens 1,20m betragen und vom oberen Heizgerätegehäuse bis zur Decke mindestens 30cm. Der Mindestabstand zu den Seiten muss mindestens 60cm betragen. **Beachten Sie unbedingt die einzuhaltenden Mindestabstände (Abb. 1, 2, 3).**
- **Eine Befestigung des Gerätes innerhalb der Badewannen- oder Duschkabine ist nicht erlaubt. Das Gerät darf keinesfalls in den Bereichen installiert werden, die in Abb. 2 mit „ZONE 0, ZONE 1 und ZONE 2“ angegeben sind.**
- Bei der Montage des Gerätes ist auf Leitungen zu achten, die unter Putz verlegt sind. Deshalb keine Löcher unter- oder oberhalb von Wandsteckdosen bohren und das Gerät nicht vor oder unmittelbar neben einer Steckdose montieren sowie unmittelbar neben brennbaren Objekten oder Einrichtungsgegenständen.
- Das Gerät darf nicht an Wänden aus Kunststoff, Synthetikmaterial oder anderen leicht entflammaren Materialien, wie zum Beispiel Holz, Pappe, Paneele oder ähnlichem befestigt werden. Bei Nichteinhaltung kann es zur Brandgefahr kommen!
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 100 cm von der Gebläseöffnung zu allen brennbaren Materialien, Gegenständen, Wänden, Baulichkeiten oder ähnlichem ein. **Brandgefahr!** Das Gerät muss stets frei ansaugen und ausblasen können!
- Das Zubehör zur Wandmontage ist im Lieferumfang enthalten.
- Die Installation muss vorschriftsmäßig und gemäß den jeweils landesweit geltenden Vorgaben erfolgen.
- Wenn Sie einen geeigneten Platz für Ihr Gerät gefunden haben, montieren Sie nun mittels der mitgelieferten Schrauben und Dübel das Heizgerät an die Wand. **Beachten Sie dazu die Schritte FIG.1 bis FIG 6 in Abb. 4.** Achten Sie bitte darauf, dass Sie den Abstand zwischen Dübel und Schraubenkopf so wählen, dass das Gerät mit einem gleichmäßigen Wandabstand montiert werden kann. Überprüfen Sie, ob das Gerät fest genug an der Wand hängt, falls notwendig, drehen Sie die Schrauben etwas mehr ein.
- Benutzen Sie das Heizgerät nicht, wenn das Gerät schräg oder nicht fest genug montiert worden ist.

Beschreibung LCD Display (Abb. 5)

Abb. 5



Funktionen der einzelnen Symbole auf dem LCD-Display (Abb. 5):

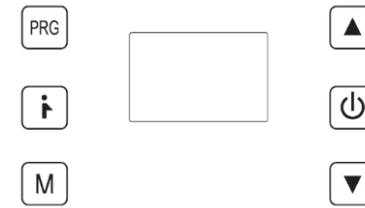
Symbol	Funktion
	Standby-Modus (Das Gerät ist betriebsbereit und befindet sich im Standby.)
	Modus „Lüfter“
	Modus „Komfort“ (Sie können die gewünschte Temperatur einstellen, der Lüfter/Ventilator arbeitet auch in diesem Modus)
	Modus „ECO“ (Energiesparmodus) (Der Lüfter ist in Funktion und hält im Energiesparmodus die Temperatur um 3,5°C niedriger als die Temperatur im „Komfort“ Modus. Hinweis: Der ECO Modus reduziert die Temperatur ohne die gewünschte Temperatur im Komfortmodus zu beeinflussen.
	Tastensperre
	Modus: Offene Fenster Erkennung
ASC	Modus „ASC“ (Programmierung ASC-Modus)
	Anzeige Heizen
	Temperaturanzeige

Wochenprogramm Einstellung:

Anzeige:	Modus: Komfort ist aktiv
	Modus: ECO ist aktiv
	Modus: Standby

Bedientasten (Abb. 6)

Abb. 6



Symbol / Taste	Funktion
Taste PRG	Auswahl Wochenprogramm
Taste	Auswahl „ASC“ Funktion (Modus „ASC“ / Offene Fenster Erkennung)
Taste M	Auswahl des gewünschten Modus Komfort / ECO / Lüfter
Taste	Standby
Tasten / (aufwärts) / (abwärts)	Zum Einstellen der Zeit, Wochentag, Temperatur oder zum Einstellen des personalisierten Wochenprogramms zur Auswahl des Modus Komfort, ECO oder Standby

Bedienungshinweise

- Den Netzstecker des Gerätes in eine geeignete Steckdose stecken.
- Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter (Geräterückseite) auf die Position I. Das Gerät ist nun aktiviert und befindet sich im Stand by Modus.
- Nachdem das Gerät eingeschaltet ist, stellen Sie die Uhr ein, das Gerät befindet sich im Standby Modus. Durch Drücken der Taste Standby gelangen Sie in den Komfort Modus.

Hinweise:

Bei einem Stromausfall speichert das Gerät nur die Parameter Temperatur und Betriebsart. Wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist, muss die Uhr erneut eingestellt werden, um die wöchentlichen Programme ordnungsgemäß zu betreiben bzw. müssen ggf. neu programmiert werden. Einstellungen im ASC-Modus werden bei Stromausfall nicht gespeichert.

Wenn das Gerät in den Standby Modus wechselt oder die Heizung abschaltet, ist die Raumtemperatur höher als die eingestellte Temperatur; der Lüfter ist daraufhin noch für ca. 15 Sekunden in Betrieb.

Temperatureinstellung

Drücken Sie die Tasten / , um die Temperatur im Komfortmodus zwischen 5°C und 35°C einzustellen. Der Temperaturunterschied zwischen dem „ECO“ Modus und dem „Komfort“-Modus beträgt 3,5°C. Der Temperaturbereich beträgt im „ECO“ Modus zwischen 1,5°C und 31,5°C.

Um die Einstellung zu beenden, drücken Sie die anderen Tasten, außer ▲/▼ bzw. wird die Einstellung nach 5 Sekunden automatisch beendet.

Zeiteinstellung

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten ▲ und ▼, um die Zeiteinstellung zu starten. Drücken Sie die Taste ▲, um zwischen Stunde/Minute/Woche zu schalten. Durch Drücken der anderen Tasten (außer ▲/▼) beenden Sie die Einstellung bzw. wird nach 10 Sekunden automatisch beendet.

Taste "M"

Drücken Sie die Taste M, um zwischen dem Komfort-Modus ☀, „ECO“ Modus *☾ und Lüfter-Modus 🌀 zu wechseln.

Anmerkungen:

Im Komfort-Modus ☀ und „ECO“ Modus *☾ stellt das Gerät seine Funktion ein, wenn die eingestellte Raumtemperatur erreicht ist, der Lüfter läuft für ca. 15 Sekunden nach. Wenn die Raumtemperatur niedriger als die eingestellte Temperatur ist, beginnt das Gerät wieder zu heizen.

Verriegelungsfunktion der Bedientasten

Drücken Sie die M-Taste für drei Sekunden, um die Verriegelungsfunktion 🔒 zu aktivieren. Zum Entsperren drücken Sie diese Taste erneut für drei Sekunden.



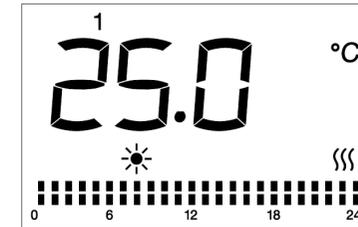
Hinweis:

1. Durch die Verriegelungsfunktion wird die Standby-Taste ⏻ nicht gesperrt.
2. Die Verriegelungsfunktion wird automatisch unter folgenden Umständen unterbrochen:
 - Das Gerät wird durch Drücken der Standby Taste ausgeschaltet.
 - Das Gerät wird durch einen Stromausfall ausgeschaltet
3. Benötigen Sie die Verriegelungsfunktion wieder, halten Sie die Taste „M“ für 3 Sekunden gedrückt.

Taste „PRG“

Drücken Sie die Taste PRG, um die Programme einzustellen. Anschließend können Sie durch Betätigung dieser Taste zwischen "Tag (1-7) und der Einstellung des Heizmodus für die unterschiedlichen Zeitperioden 00:00-24:00 wählen.

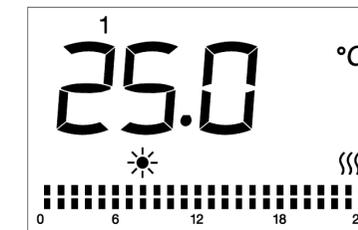
Drücken Sie die Taste ▲/▼, um den gewünschten Wochentag (1-7) auszuwählen. Drücken Sie PRG, um zur Einstellung des Heizmodus für die unterschiedlichen Zeitperioden 00:00-24:00 zu gelangen. Drücken Sie die Taste ▲, um die Stunde auszuwählen und zwischen dem Modus Komfort █, ECO █ und Standby █ zu wählen. Nach 30 Sekunden werden die Programmeinstellung automatisch gespeichert.



Beispiel :

Sie möchten den Tag 1 im Komfort-Modus für 24 Stunden einstellen.

1. Drücken Sie PRG, um das personalisierte Programm auszuwählen. Drücken Sie im Modus PRG ▲/▼, um den Wochentag auszuwählen.



2. Drücken Sie erneut PRG, um zur Einstellung „Heating mode of different period 00:00-24:00“ (Heizmodus für unterschiedliche Zeitperioden 00:00-24:00) zu gelangen. Drücken Sie die Taste ▲, um die Stunde auszuwählen und ▼ um den Komfort-Modus für 24 Stunden zu wählen.
3. Nach 30 Sekunden werden die Programmeinstellungen automatisch gespeichert.

Taste ⏻

Funktionen ASC-Modus / Offene Fenster Erkennung

Hierbei handelt es sich um eine Funktion, die den optimalen Start der Erwärmung und die Inbetriebnahme ermittelt, um die gesetzte Temperatur zum gewünschten Zeitpunkt zu erreichen.

1. Drücken Sie einmal die Taste ⏻, auf dem Display wird ASC für 3 Sekunden angezeigt und die " 12 " (Stunde) blinkt auf.
2. Drücken Sie die Taste ▲, um zwischen Stunden / Minuten umzuschalten und die Taste ▼ um die Stunde / Minute einzustellen.

- Nachdem Sie die Zeit eingestellt haben, warten Sie 10 Sekunden und die Einstellung wird automatisch gespeichert (oder drücken Sie die Taste PRG, um die Einstellung zu bestätigen).
- Anschließend können Sie die Temperatureinstellung vornehmen. Im ASC-Modus kann die Temperatur zwischen 15°C und 25°C eingestellt werden. Nachdem Sie die Temperatur eingestellt haben, warten Sie 10 Sekunden und die Einstellung wird automatisch gespeichert (oder drücken Sie die Taste PRG, um die Einstellung zu bestätigen).
- Nach dem Einschalten von "ASC" werden Uhrzeit und Temperatur abwechselnd jeweils 10 Sekunden lang angezeigt.

Im "ASC" -Modus arbeitet das Gerät standardmäßig im Komfortmodus, um die eingestellte Temperatur zu erreichen. Der Modus "ASC" steht nur dann zur Verfügung, wenn das Gerät arbeitet und nicht im Standby-Modus ist. Bevor der "ASC" -Modus gestartet wird, bleibt das Gerät im Standby-Modus. Abhängig von der Temperaturdifferenz zwischen der Raumtemperatur und der eingestellten Temperatur beginnt das Gerät für eine bestimmte Zeit vor der eingestellten Zeit zu arbeiten. Nach der eingestellten Zeit ist das Gerät für eine Stunde noch in Betrieb, um dann automatisch in den ASC-Standby-Modus zu wechseln. Der nächste Tag wird im voreingestellten Ablauf wiederholt.

Um den ASC-Modus zu verlassen drücken Sie eine Taste (außer Tasten ▲/▼).



Beispiel:
Stellen Sie die Heizung um 10:00 Uhr auf 20°C ein.

- Drücken Sie die Taste , um die ASC-Funktion zu aktivieren.
- Drücken Sie die Taste ▲, um Stunde oder Minute auszuwählen und die Taste ▼ um Stunde / Minute einzustellen.
- Drücken Sie die Taste ▲/▼, um die Temperatur auf 20°C einzustellen.
- Die Einstellung ist jetzt beendet und das Gerät wechselt in den ASC-Standby-Modus.

Das Gerät beginnt die Temperatur zu erfassen und ist im Komfort-Modus für eine gewisse Zeitperiode vor 10:00 Uhr. Nach 10:00 Uhr bis 11:00 Uhr ist das Gerät weiter im Komfort Modus und wechselt anschließend in den ASC-Standby-Modus. Am nächsten Tag werden die Abläufe gemäß der Einstellung wiederholt.

Funktion Offene Fenster Erkennung

Drücken Sie zweimal die Taste . Das Gerät ist in der Fenstererkennung. Das Symbol  wird auf dem Display angezeigt.



In allen Betriebsmodi, mit Ausnahme des Lüfter-Modus, speichert das Gerät die höchste erkannte Temperatur. Wenn die Temperatur gesenkt wird, wechselt das Gerät automatisch in den Standby-Modus. Der Bildschirm zeigt die Symbole  und  an. Drücken Sie die Standby-Taste, um das Gerät und den Fenstererkennungsmodus zu aktivieren.

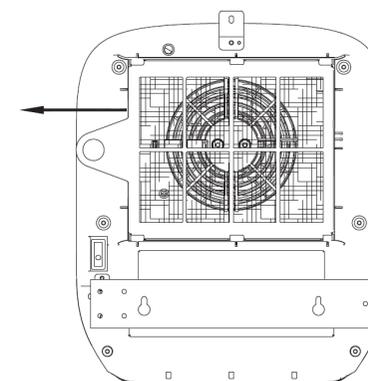
Drücken Sie eine Taste (außer Tasten ▲/▼), um den Fenstererkennungs-Modus zu verlassen.

Ausschalten des Gerätes

Wenn Sie das Gerät ausschalten möchten, drücken Sie die Taste . **Achtung:** das Gerät ist immer noch betriebsbereit. Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, stellen Sie den EIN/AUS-Schalter auf die Position 0 und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Filter

Das Gerät ist mit einem Filter ausgestattet, der das Heizelement vor Schmutz und Staub schützt. Wenn der Filter stark zugesetzt ist, führt dies zur Beeinträchtigung der Luftleistung. Für einen einwandfreien Gerätebetrieb muss der Filter regelmäßig ca. alle 6 Monate (dies ist abhängig von der Umgebung und dem Verwendungsort) mit einem Staubsauger gereinigt werden. Der Filter lässt sich entfernen (siehe Abbildung) indem Sie den Filter nach links aus der Halterung herauschieben. Beachten Sie, dass der Filter nach der Reinigung wieder erneut am Gerät anzubringen ist! Wenn Sie den Filter gereinigt haben, setzen Sie diesen wieder ein und schieben ihn bis zum Anschlag. Achten Sie darauf, dass der Filter wieder fest in der Halterung ist.



Sicherheitseinrichtung

Eine zusätzlich eingebaute Sicherheitseinrichtung schützt das Gerät vor Überhitzung und schaltet das Heizelement automatisch ab.

- Wenn dies der Fall ist, schaltet das Heizelement nach einer kurzen Abkühlphase wieder automatisch zu und das Gerät ist wieder betriebsbereit.
- Im Wiederholungsfall prüfen Sie zunächst, ob Gegenstände in der Umgebung den Heizbetrieb bzw. die Luftzirkulation behindern.
- Sollte es zu weiteren Wiederholungen kommen, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder dem Kundendienst des Herstellers in Verbindung.

Reinigung

- Ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Wir empfehlen, den Bad-Schnellheizer mindestens zweimal jährlich zu reinigen. Säubern Sie mit einem Staubsauger die Lufteintritts- und -austrittsöffnungen, um Staub und Schmutz vom Motor und vom Heizelement zu entfernen.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch oder einem Staubpinsel. Kein Wasser verwenden. Keine scheuernden und ätzenden Reinigungsmittel verwenden!
- Das Gerät erst wieder benutzen, wenn es komplett trocken ist.
- Das Gerät, Anschlussleitung oder Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen! **Lebensgefahr!**
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie es vor übermäßigem Staub und Schmutz schützen.

Aufbewahrung

Bitte heben Sie den Originalkarton des Konvektors für die Aufbewahrung außerhalb der Heizperiode auf. Das Gerät nur entsprechend gereinigt verpacken und an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

Technische Angaben

Modell	Volt/ Frequenz	Watt	Produkt- Abmessung (mm)	Schutzklasse	Schutzgrad
SHF 18 E	220-240V-50Hz	1510-1800 W	372x130x320mm	II	IP24

Gewährleistung und Kundenservice

- Die Gewährleistung für dieses Gerät erfolgt auf Basis der gesetzlichen Bestimmungen. Als Nachweis für den Gewährleistungsanspruch dient eine Kopie des Kaufbeleges.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Transportschäden, Überlastung, Nichtbeachtung der Montage-/Bedienungsanleitung oder unsachgemäße Behandlung zurück zu führen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.
- Beanstandungen können nur dann anerkannt werden, wenn das Gerät im Originalzustand, in der Originalverpackung und frachtfrei an den Lieferanten bzw. den Kundenservice des Herstellers zurückgesandt wird. Technische Änderungen in Bezug auf die Weiterentwicklung des Gerätes sind vorbehalten

CE-Kennzeichnung

Die CE-Kennzeichnung belegt, dass das Gerät alle grundlegenden Anforderungen erfüllt Richtlinie über die „Elektromagnetische Verträglichkeit“ (Richtlinie 2014/30/EU), „Niederspannungsrichtlinie“ (Richtlinie 2014/35/EU) und Richtlinie „RoHS“ (2011/65/EU).

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten (EU) 2015/1188

Modellkennung: SHF 18 E (HF18E)					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,6	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	NA
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	$0,18 \times 10^{-3}$	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	NA
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,6	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	NA
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	NA	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle	
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{l,min}$	NA	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	$0,18 \times 10^{-3}$	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[ja]
				Sonstige Regelungsoptionen	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offene Fenster	[ja]
				mit Fernbedienungsoption	[nein]
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
				mit Betriebszeitbegrenzung	nein
				mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Kontaktangaben		Heller Elektro-Hausgeräte GmbH Mühlberger Straße 34 D-04895 Falkenberg/Elster			

Dear customer,
 We congratulate you for having chosen our product.
 Please read the following information carefully before using the appliance for the first time
 for your own safety and to ensure correct use.

Safety information

The appliance must only be used as described in the instructions for use.

Use for any other purpose is inadmissible! Any damage attributed to incorrect operation, improper use or non-observance of the safety information will invalidate all liability and the warranty!

- Do not use the appliance with a damaged plug, power cord, housing, or after a mal function or if it has been dropped or suffered any kind of damage. Do not let the power cord over a sharp edge or let it not come into contact with any hot surface and protect it against pinch, where it can be damaged. Never place or wind the power cord around the appliance. Danger of overheating and fire!
- All liability is disclaimed for any frost damage caused by a heating capacity that is insufficient for the room size, bad heat insulation of the room, incorrect use or force majeure.
- Before connecting the appliance check that the voltage indicated on the type plate corresponds to the mains voltage in your home.
- Only connect the appliance to a.c. mains as specified on the rating plate!
- **Attention:** Place the heater in a safe position with a minimum distance from 100 cm from all flammable objects, curtains, furniture, structures, shelves, pieces of furniture, building or similar in front of the heater. Fire risk! The appliance openings must not be obstructed in any way.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- **Warning: In order to avoid overheating, do not cover the heater! Risk of overheating and fire!**
- Prevent overheating to the appliance by keeping the air inlet and outlet free: do not cover them and do not hang anything in front of it or above it – otherwise there is a risk of overheating and fire!
- Always unplugged the heater when not in use. Do not pull on the power cord.

- Keep the mains cord at the safe distance from the air inlet and outlet grilles.
- This heater is water-resistant to IP24 and may be used in damp rooms and bath rooms **but not within the perimeter to bathtub, shower, water connections, washbasins or swimming pools.**
This means it cannot be installed in the areas marked in Fig. 3 as “ZONE 0, ZONE 1, ZONE 2”.
- This heater must be installed so that switches or other control elements cannot be touched by persons who are in the bath or shower, or any other water-filled receptacle.
- During operation the power cord may not in touch with the running heater.
- Only operate the appliance with fully unwound power cord. Overheating and fire risk!
- Never touch live parts! **Danger to life!**
- Never operate or touch the appliance with wet or damp hands or feet!
Danger to life!
- The heater shall be installed at least at 1,20m from the ground. The minimum distance between lower heater housing up to the ground should be minimum 1,20m.
- The heater must not be directly mounted behind a door. It could build-up a heat accumulation and the heater cannot more work correct.
- The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible!
- Attention! The grilles and heater surface becomes very hot when the appliance is in use! Place the appliance so that it cannot be touched by accident! Risk of burns! The appliance will cool down gradually after being switched off. Pay attention to the minimum distances.
- The device may not be fastened to walls from synthetic material, or other flammable materials as for example wood, panels, cardboard or similar. By disregard it can come to the fire risk!
- **Never use the heater without supervision. The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision!** Pay attention that children or animals do not play in the near of the heater!

- Important! Clean the heater regularly. Do not insert any foreign objects into the appliance openings! Risk of injury (electric shock) and damage to the appliance!
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance, cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**
- The appliance is not suitable for animal breeding purposes!
- Do not use the heater outdoors.
- The heater is for household use only.
- The heater is not for the commercial use.
- The heater is not designed for use as the main form of heating. Use the appliance only for the intended use, i.e. extra heating in the house.
- Allow to pursue the device not unsupervised and do not leave the house if you use the device.
- Do not use the heater in rooms with explosive gas (e.g. petrol) or while using inflammable glue or solvent (e. g. when gluing or varnishing parquet floors, PVC etc.).
- Do not use the appliance in flammable atmospheres (e.g. in the vicinity of combustible gases or sprays cans)! Explosion and fire

- hazard! Do not allow aerosols, inflammable substances or materials sensitive to heat to be in the flow of hot air.
- Do not use the heater in areas or rooms which are a risk of fire, such as garages, stables, wooden shed etc.
- To avoid the risk of fire and electrical shock select a safe place for the heater.
- Keep the mains cord at a safe distance from the heater.
- Always disconnect the heater when place it from one location to another.
- Never use the appliance if the appliance or cord is damaged. Risk of injury!
- Before each using, check if the appliance or supply cord is damaged. Never use the appliance, if appliance or supply cord is damaged. Risk of injury!
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Improper repairs can expose the user to considerable danger!
- Do not operate the heater with an extension-cord or an interposed time switch clock.
- Attention: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- **This heater must be correctly installed in compliance with the legislation in force in the country of installation.**
- We recommend the connection of the device to an electric circuit with protection-switch FI.
- Pay attention to the security of your children and keep away all packaging parts (plastic bag cardboard, styropor etc.) from them.

These instructions for use belong to the appliance and must be kept in a safe place. when changing owners, these instructions must be surrendered to the new owner!

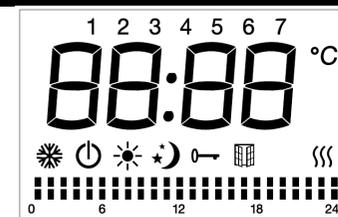
Packaging

- After unpacking the appliance, check the same for transport damage and the contents for completeness! In the event of damage or an incomplete delivery, contact your authorised retailer!
- Do not discard the original box! It can be used for storage and dispatch to avoid transport damage.
- Dispose of the packing material in a proper manner. Plastic bags should be kept away from children!

Wall-mounting and safety distances

- Before starting wall mounting, make sure that the device is switched off (main switch to pos. 0) and the mains plug is not in the socket.
The device may only be fastened to the wall with the mains plug unplugged when switched off.
- The heater may only be operated when mounted vertically on a wall. The heater may not be mounted on ceilings.
- If you attach the heater on the wall you must keep the minimum distance of 1,20m from the lower heater housing up to the floor and a minimum distance of 30cm from upper heater housing to the top, to the sides. The minimum distance between ceiling and upper heater housing should be minimum 30cm. **Observe in any case the minimum distances (as shown in figure 1, 2, 3).**
- This heater is water-resistant to IP24 and may be used in damp rooms and bath rooms **but not within the perimeter to bathtub, shower, water connections, washbasins or swimming pools. This means it cannot be installed in the areas marked in Fig. 3 as "ZONE 0, ZONE 1, ZONE 2".**
- This heater must be installed so that switches or other control elements cannot be touched by persons who are in the bath or shower, or any other water-filled receptacle.
- For installation of the heater, care must be taken not to damage concealed cables. Please be careful while drilling the holes. Never drilling holes under, above, besides etc. from the wall-socket.
- Therefore, no holes under or above wall sockets get going and mount the device not or directly near a socket as well as directly near combustible objects or pieces of furniture etc.
- The device may not be fastened to walls from synthetic material, or other flammable materials as for example wood, panels, cardboard or similar. By disregard it can come to the fire risk!
- The heater should be placed with a minimum distances at front of 100 cm from all flammable objects, curtains, wall. structure etc. The appliance openings must not be obstructed in any way.
- For wall mounting care must be made above or below wall power sockets. Never place the heater below a wall socket
- This heater must be correctly installed in compliance with the legislation in force in the country of installation.
- The wall-mounting accessory is included.
- If you have found a suitable place for this device, mount now by means of provided screws and dowels the heater on the wall. Consider the instruction steps shown in **Picture 4, FIG. 1- FIG.6.** The diameter of the holes should just tightly contain the wall plug. When the wall plugs are securely in the wall, screw the provided screws into the wall plugs.
Please note to the fact that an accordance distance must exist between dowels and screws to be able to mount the heater in even position on the wall. Double check the heater is firmly hanged on the wall.
- Please pay attention, that the heater is mounted in even and firmly horizontal position. Do not use the heater if the device not fix mounted on the wall or in uneven position.

LCD display



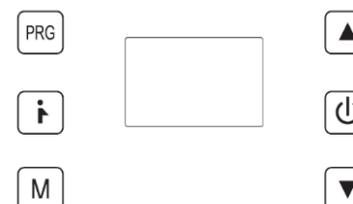
Functions of the icons on the LCD:

Symbol	Function
	Mode standby (the appliance doesn't work but with power on)
	Mode fan
	Mode comfort (set the desired temperature, fan will also work under this mode)
	Mode eco (fan will also work under this mode, ECO maintains the temperature that is 3.5 ° C lower to comfort temperature. This mode reduces the temperature without disturbing the desired temperature in comfort mode)
	Keyboard lock
	Window detector mode
ASC	Reservation function (ASC mode)
	Heating Up indicator
	Temperature (centigrades)

Weekly personalized modes:

- █ Mode Comfort active
- █ Mode ECO active
- Standby

CONTROL PANEL



Symbol	Function
Touch PRG	To select Weekly program
Touch 	To select Reservation function (ASC mode) / Window detection
Touch M	To select the working mode: Comfort mode/ Economic mode/ Fan mode
Touch 	Standby
Touch 	Set the time, day of the week, the temperature; or under weekly personalized programs, to choose between comfort mode, eco mode or standby mode.

HOW TO USE

Push the ON/OFF (0/I) button located at the back of the appliance to switch on the appliance. Push again, if you want to switch off.

After you connect to the power supply and after that the clock is set, the device will be in standby mode, and you can press the standby button to go to comfort mode.

Notes:

1. In case of power failure, the unit keep in memory only the parameters, temperature and operating mode. When power is restored, the clock will be adjusted again to operate properly the weekly programs. ASC mode will not be to memoried in case of power failure.

2. When the appliance enters standby mode or heater stops working because room temperature is higher than set temperature, the fan will still work for additional 15 seconds.

Temperature setting

Press  to set the temperature between 5°C and 35°C for comfort mode. Since the temperature difference between ECO mode and COMFORT mode is 3.5°C, the temperature range in ECO mode will be between 1.5°C and 31.5°C.

Press other buttons except  to finish the setting, or after 5 seconds it will automatically finish.

Time setting

Press  and  at the same time to start the time setting. Press  to toggle among hour/minute/week. Press the  to set the hour/minute/ week. Press other buttons except  to finish the setting, or after 10 seconds it will automatically finish.

M button

Press **M** button to toggle among the modes: Comfort mode , Economic mode  and fan mode .

Remarks: Under comfort mode  and Eco mode , the appliance will stop working once the set temperature is reached while fan keeps working for additional 15 seconds. When the room temperature is lower than set temperature, the appliance will heat up again.

Keyboard lock function

Press **M** button for three seconds to activate the keyboard lock function , in order to unlock, press **M** again for three seconds.



Keyboard lock

Remarks:

- The keyboard lock function doesn't lock the standby  button.
- The keyboard lock function will automatically be deactivated under below circumstances.
 - the appliance is turned off by pressing standby  button.
 - the appliance suffer power disconnection
 You need to set again by pressing M for 3 seconds if you need this function.

PRG button

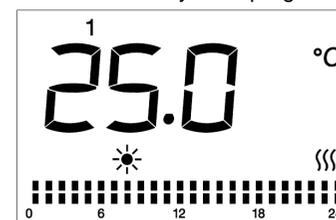
Press button **PRG** to Set the programs

Press **PRG** button to select between "day (1-7)" and "heating mode of different period (00:00-24:00)".

Select the desired day of week (1-7) by pressing  button.

Press PRG to move to the setting of "heating mode of different period (00:00-24:00)". When setting "heating mode of different period (00:00-24:00)", press  button to choose hours, and

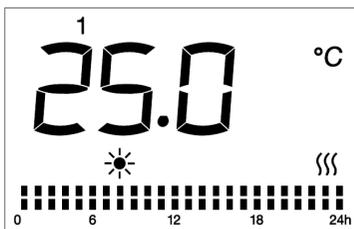
 to choose among function modes: comfort , economic , and stand by mode . After 30 seconds it will automatically save program settings.



For example:

to select the day 1, comfort mode for 24 hours:

1. Press **PRG** to choose the personalized programs. Under mode PRG, Press ▲/▼ to select the day of week.



2. Press **PRG** again to move to the setting of "heating mode of different period (00:00-24:00)". Press ▲ button to choose hours, and ▼ to choose comfort mode for 24 hours.
3. After 30 seconds it will automatically save program settings.

button

Reservation function (ASC mode)/ Window detection function

Reservation function (ASC mode):

The function which predicts and initiates the optimal start of heating up in order to reach the set-point temperature at the desired time.

Press  once, display will show ASC for 3 seconds and then "12"(hour) flashes.

Press ▲ to toggle among hour/minute, and ▼ to set the hour/minute. After finishing time setting, wait for 10 seconds and it will be automatically saved (or press and hold PRG button to confirm setting). And then it will go to temperature setting. Under ASC mode, temperature are adjustable among 15~25°C After finishing temperature setting, wait for 10 seconds and it will be automatically saved (or press and hold PRG button to confirm setting). After on, "ASC", time and temperature will alternatively display by 10 seconds each.

Under "ASC" mode, the appliance will work under comfort mode as default in order to reach the set temperature. The "ASC" mode is available for setting only when the appliance is working instead of being under standby mode. Before the "ASC" mode starts up, the appliance will remain under standby mode. The appliance will start to work a certain period of time ahead of the set time according to the temperature difference between the room temperature and set temperature. The appliance will keep working for one hour after set time, and then automatically enter ASC-standby mode.

And then the next day repeats the above circle.

You can press other button except ▲/▼ to exit ASC mode.



Example:

Set the heater work on 10:00 am at 20°C

- 1) Press  to active ASC function .
- 2) Press ▲ to choose hour or minute, and ▼ to set the hour/minute.
- 3) Press ▲/▼ to set the temperature at 20°C
- 4) Setting is finished. The appliance will enter ASC-standby mode.

Heater will start to detect the temperature and start working under comfort mode a certain period of time ahead of 10:00 a.m. After 10:00a.m., the appliance will keep working at comfort mode until 11:00 a.m.. After 11.00 a.m., the appliance will enter ASC-standby mode. The next day repeats.

Window detector function:

Press  twice, appliance enter window detection function.  will be shown on the display.



Under all working modes except fan mode, the appliance will memory the highest temperature detected, and if temperature decrease detected, the appliance will automatically enter standby mode. The screen will show  and . Press standby button to activate the appliance and enter window detection mode.

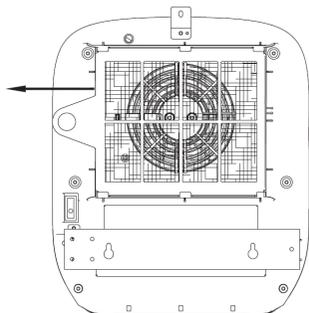
You can press other button except ▲/▼ to exit window detector mode.

Switch off the heater

To stop the operation of the device, press the switch . **Attention: the device is still ready for use.** In order to disconnect the unit from the mains, press the main power switch to position "0" on the device and unplug the plug from the socket-outlet.

Filter

The heater is fitted with a filter to protect the heating element from dust and dirt. If the filter has been subjected to heavy use, this will impair the air performance. To keep the heater in perfect condition, clean the filter once every six month minimum (depending on the place of use and environment) with a vacuum cleaner. The filter is removable (see drawing). You can remove and reassemble the filter from the left (back view). When reassembling, push the filter to the end until it cannot move anymore.



Cleaning

- First, switch off the device, pull out the power plug from electrical outlet and let the heater cool down.
- Clean the air inlet and outlet grilles regularly from dust and dirt (depend from the use and the environment) at least twice a year) with a vacuum cleaner, use the vacuum brush attachment.
- Use the soft cloth to wipe the dust from enclosure. **Do not use water! Never immerse the appliance or power cord, plug in water or other liquids! Danger to life!**
- Do not use any abrasive or caustic cleaning agents! Do not use any flammable cleaning agents e.g. petrol or spirit for cleaning the device, as they will damage the heater or can cause a fire hazard.
- If the appliance is not going to be used for some time, it should be protected against excessive dust and dirt.
- Keep the original box in which the heater was packed. Clean the heater according to the instructions for **Cleaning**. Pack the heater in the original box and store it in a cool, dry place.

Technical data

Model	Volt/ Frequency	Watt	Product- measure (mm)	Protection class	IP-grade
SHF 18 E	220-240V~50Hz	1510-1800 W	372x130x320mm	II	IP24

Guarantee

If problems occur with the device never try to open or repair by yourself. Every intervention in the unit for the change of original condition leads inevitable to the loss of the guarantee claim and could also result in damage to property and injury to people. Contact the retailer where you have purchased the appliance. The guarantee for this device is based on the guarantee instructions. Damages which occur to transport, overloading, natural erosion, non observance of the mounting / operating instructions or improper treatment will be excluded from the guarantee. Technical changes concerning the advancement are reserve.

CE-Marking:

The CE-mark shows that the unit meets all essential directives "Electromagnetic Compatibility" (Directive 2014/30/EU), "Low voltage directive" (Directive 2014/35/EU) and directive "RoHS" (2011/65/EU).

Information requirements for electrical local space heaters (EU) 2015/1188

Model identifier(s): SHF 18 E (HF18E)					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output			Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)		
Nominal heat output	P_{nom}	1,6	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NA
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	$0,18 \times 10^{-3}$	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,6	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
Auxiliary electricity consumption			fan assisted heat output		
At nominal heat output	eI_{max}	NA	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	eI_{min}	NA	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	eI_{SB}	$0,18 \times 10^{-3}$	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[no]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[yes]
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[yes]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details		Heller Elektro-Hausgeräte GmbH Mühlberger Straße 34 D – 04895 Falkenberg/Elster			

D



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer zuständigen örtlichen Entsorgungsstelle, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft in dem Sie das Produkt erworben haben. Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

GB



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. This symbol is only valid in the European Union.

NL



Het symbol op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de desmet belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Dit symbol is alleen geldig in de Europese Unie.

F



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

CZ



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili. Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

SK



Symbol na výrobku, alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických, alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym spôsobom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohoto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny, alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

EST



Antud sümbol tootel või selle pakendil tähendab, et seda toodet ei tohi ära visata koos tavaliste olmejäätmetega. Sellest tootest vabanemiseks tuleb see viia kasutatud elektri- ja elektroniseadmete kogumispunkti. Selle toote korrektse kõrvaldamisega aitate vältida võimalikke kahjulikke mõjusid keskkonnale ja inimeste tervisele, mida jäätmete vale käitlus vastasel juhul kaasa võiks tuua. Täpsema informatsiooni saamiseks antud toote käitlemise kohta, võtke palun ühendust kohaliku omavalitsusega, teie piirkonnas jäätmete veo teenust pakkuva ettevõttega või poega, kust te toote ostsite. Antud sümbol kehtib ainult Euroopa Liidus.

LV



Šis ierīces iepakojuma materiāli ir derīgi atsevišķai izmantošanai. Lūdzu, likvidējiet visus materiālus saskaņā ar vietējiem pārstrādes nosacījumiem. Šis simbols uz ierīces nozīmē, ka ierīces likvidācijai jānotiek šķirti no citiem atkritumiem un tā jānodod pārstrādei elektrisko un elektronisko preču vākšanas punktā. Veicot pareizu šī produkta utilizāciju, Jūs palīdzēsiet aizsargāt vidi, kā arī savu un līdzilvēku veselību. Vairāk par šī produkta pārstrādi uzziniet Jūsu pilsētas padomē, pie Jūs apkalpojošiem atkritumu savācējiem vai veikalā, kurā esat iegādājies šo ierīci.

S



Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan. Denna symbol gäller bara inom den Europeiska gemenskapen.

SLO



Simbol na izdelku ali embalaži označuje, da tega izdelka ne smete odlagati med gospodinjske odpadke. Namesto tega, ga odvržite na posebnem zbiralnem mestu, namenjenem recikliranju električne in elektronske opreme. Z zagotovitvijo pravilnega odlaganja tega izdelka boste pripomogli k preprečevanju možnih negativnih posledic za okolje in zdravje ljudi, ki bi jih sicer lahko povzročili ob nepravilnem odlaganju. Za več informacij o recikliranju tega izdelka, prosimo kontaktirajte lokalno upravo, servis za zbiranje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek. Ta navodila so veljavna le v državah Evropske Unije.

RO



Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că este interzisă aruncarea acestui aparat împreună cu gunoii menajer. Acest aparat trebuie depozitat numai la centrele specializate pentru colectarea aparatelor electrice și electrocasnice. În acest mod, se evită consecințele negative pe care le poate avea asupra mediului depozitarea incorectă a acestor produse. Pentru mai multe detalii referitoare la depozitarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să luați legătura cu autoritățile locale sau cu un centru de service autorizat. Acest simbol este valabil numai pentru țările membre ale Uniunii Europene.

H



A termékem vagy a termékhez mellékeltem dokumentumokon feltüntetett jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a vásárlás helyén vagy más olyan visszagyjűjtést végző helyen kell leadni ahonnan azt majd a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikére szállítják. Kiselejtezőskor a hulladékeltávolításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni. A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta. Ez a szimbólum csak az Európai Unióban érvényes.

HR



Ne odlagati ovaj aparat u običan kućni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja, nego ga predati na mjesto sakupljanja (recikliranja) električnog i elektroničkog otpada. Oznaka označava zabranjeno odlaganje ee otpada kao nerazvrstanog komunalnog otpada i obvezu da se takav otpad prikuplja odvojeno. Recikliranjem i drugim oblicima ponovne uporabe starih aparata, činite veliki doprinos za zaštitu našeg okoliša. Po pravilniku o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i opremom građanima se omogućava da telefonom nazovu ovlaštenog sakupljača koji dolazi u kuću i besplatno preuzima aparat kojeg se građanin želi riješiti, ako je težji od 30 kg. Molimo da se raspitate za centre za prikupljanje ee otpada.

Heller Elektro-Hausgeräte GmbH
Mühlberger Straße 34
D-04895 Falkenberg/Elster

Kundendienst: Tel.: 035365 / 430-15
Email: info@heller-elektro.de
www.heller-elektro.de

072018